

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy nie doznam zawstydzienia,* Gdy będę zważał na wszystkie Twoje przykazania. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy bowiem nie zaznam wstydu, Gdy będę zważał na wszystkie Twoje przykazania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy nie doznam wstydu, gdy będę zważał na wszystkie twoje przykazania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy nie będę zawstydzony, gdy się będę oglądał na wszystkie rozkazy twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tedy się nie zawstydzę, gdy wejrzę we wszystkie rozkazy twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy nie doznam wstydu, gdy zważać będę na wszystkie Twe przykazania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy nie doznam wstydu, Gdy będę zważał na wszystkie przykazania twoje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie doznam wstydu, gdy będę przestrzegał wszystkich Twoich przykazań.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy nie doznam wstydu, gdy będę się wpatrywał we wszystkie Twe nakazy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie doznam wstydu wówczas, gdy będę miał przed oczyma wszystkie Twe nakazy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Моя душа довго була в переселенні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy się nie powstydzę, kiedy będę uważał na wszystkie Twe przykazania.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy nie zostanę zawstydzony, gdy będę się oglądał na wszystkie twe przykazania.

¹⁾ <x>290 50:7</x>